1. Як ви думаєте, чому тільки у ХІХ ст. переклад займає чільне місце в літературній діяльності України?

2. Розкажіть про перекладацьку діяльність Т.Шевченка, М. Старицького, Л. Українки.

3. Опишіть перекладацьку діяльність І.Франка і П. Грабовського.

4. Опишіть внесок у перекладацьку діяльність Агатанела Кримського, М. Рильського, М. Бажана, Б. Тена.

5. Розкажіть про діячів „Розстріляного Відродження”.

6. Опишіть доробок українських перекладачів у період кінця 1940-х початку 1950-х р.р.

7. Розкажіть про діяльність українських перекладачів у „роки відлиги” 1950-60 – х р.р.

8. Розкажіть про сучасних українських перекладачів (повоєнні роки і сьогодення).

9. Як перекладачі розв’язують проблему подолання часової відстані між епохою створення оригіналу і створення перекладу?

10. Чому переклад може стати читачеві ближче і зрозуміліше, ніж оригінал?

11. Чому стосунки між людьми можуть стати перекладацькою проблемою?

12. Що таке екзотизми, і як перекладач має поводитись з ними при перекладі?

13. Чому граматика може стати на заваді успішному перекладові?

14. Як подолати відмінності у побудові літературних творів різних культурних ареалів?